

三修社刊『つたえる韓国語 応用編』写真解説。ページの関係で詳しく説明できなかった応用編の「聞いてみよう」に登場した写真の補足解説をします。これ以外に気になる写真がありましたら、ご連絡ください。このホームページを見ながら、感想やか疑問に思ったことなどあれば、編集部までお知らせください。質問お待ちしております。 増田忠幸

## 聞いてみよう 3 ケース 1

披露宴のウェディングケーキ入刃の場面ですが、新郎新婦だけでなく、双方の親が参加しているのが日本と違いますね。

## 聞いてみよう 3 ケース 2

結婚式の会場ですが、「花輪」が飾ってあるのがわかりますか。日本では開店記念の花輪はよく目にしますが、韓国では結婚式でもこのように花輪を飾ります。

## 聞いてみよう 4 ケース 1

フードコートですが、中央の食べ物の写真の上に、돈까스（とんかつ） 우동（うどん）とあります。韓国の「とんかつ」や「うどん」がどんなものか、ぜひ味わってみてください。

## 聞いてみよう 7 ケース 1

ラブコメディのちらしですが、映画のタイトルは「췌! 그녀에겐 비밀이에요!」（シッ! 彼女には秘密ですよ）です。

## 聞いてみよう 9 ケース 1

デパートのフロアガイドですが、7 F はよく見ると、주차장과書いてあります。最上階が屋上「駐車場」になっているんですね。

## 聞いてみよう 10 ケース 1

靴屋の店頭ですが、右下に「230」とありますね。上には샌달（サンダル） 슬리퍼（スリッパ）と書いてあり、その下の(전품목)は漢字では「全品目」、すべて 5,000 원（ウォン）ということです。

## 聞いてみよう 10 ケース 2

洋品店の店頭ですが、티셔츠（Tシャツ）을 3 (세) 장 9,900 원（ウォン）で売っています。장【張】は「枚」のことです。

## 聞いてみよう 11 ケース 2

지하철【地下鉄】 명동【明洞】駅の地上出口ですが、写真の 424 という数字は、地下鉄 4 号線の 24 番目の駅ということです。それぞれの駅に番号がついている「駅ナンバリング制」なので、どこで降りたらいいか知るのに便利です。

## 聞いてみよう 13 ケース 2

명동【明洞】にある 신한은행【新韓銀行】ビルのフロアガイドです。층별안내は漢字では【層別案内】と書きます。층【層】は日本語の「階」にあたりましたね。

## 聞いてみよう 2 1

---

正月に限らず、先祖供養などをおこなう「法事」のことを제사【祭祀】と言いますが、写真は차례【茶禮】と呼ばれる儀式の様子です。

## 聞いてみよう 2 3

---

노래방の外観です。노랫마을は店の名前ですが、마을は「村」の意味です。 노래의래の下についているPATCHMのハは사이시옷で、「～の」という意味になります。

## 聞いてみよう 2 5

---

김밥の専門店です。김밥천국은店の名前で、천국【天國】は「天国」ですから、「のりまき天国」ということになります。

以上

ご質問は [eigyosanshusha@eigyosanshusha.co.jp](mailto:eigyosanshusha@eigyosanshusha.co.jp) まで。

株式会社三修社

〒150-0001 東京都渋谷区神宮前 2-2-22

TEL 03-3405-4511 FAX 03-3405-4522